



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Labelle Area Wood Producers'  
Levy (Interprovincial and Export  
Trade) Order**

**Ordonnance sur les  
contributions à payer par les  
producteurs de bois de la région  
de Labelle (marché  
interprovincial et commerce  
d'exportation)**

SOR/87-663

DORS/87-663

Current to November 14, 2023

À jour au 14 novembre 2023

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to November 14, 2023. Any amendments that were not in force as of November 14, 2023 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité – règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 14 novembre 2023. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 14 novembre 2023 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

**Order Respecting the Fixing and Imposing of Levies on, and the Collecting of Levies From, Producers of Wood in the Labelle Area in the Province of Quebec, With Respect to the Marketing of Wood in Interprovincial and Export Trade**

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Levies
- 4 Method of Collection

## TABLE ANALYTIQUE

**Ordonnance concernant la fixation, l'imposition et la perception des contributions à payer par les producteurs de bois de la région de Labelle, dans la province de Québec, pour le placement du bois sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation**

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Contributions
- 4 Mode de perception

---

Registration  
SOR/87-663 November 20, 1987

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

**Labelle Area Wood Producers' Levy (Interprovincial and Export Trade) Order**

The Wood Producers' Syndicate of the County of Labelle, pursuant to section 4 of the *Quebec Wood Order, 1983*, made by Order in Council P.C. 1983-2885 of September 22, 1983\*, hereby makes the annexed *Order respecting the fixing and imposing of levies on, and the collecting of levies from, producers of wood in the Labelle area in the Province of Quebec, with respect to the marketing of wood in interprovincial and export trade.*

Saint-Eustache, Quebec, November 17, 1987

Enregistrement  
DORS/87-663 Le 20 novembre 1987

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

**Ordonnance sur les contributions à payer par les producteurs de bois de la région de Labelle (marché interprovincial et commerce d'exportation)**

En vertu de l'article 4 du *Décret de 1983 sur le bois du Québec* pris par le décret C.P. 1983-2885 du 22 septembre 1983\*, le Syndicat des producteurs de bois du comté de Labelle prend l'*Ordonnance concernant la fixation, l'imposition et la perception des contributions à payer par les producteurs de bois de la région de Labelle, dans la province de Québec, pour le placement du bois sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation*, ci-après.

Saint-Eustache (Québec), le 17 novembre 1987

---

\* SOR/83-713, 1983 *Canada Gazette* Part II, p. 3444

---

\* DORS/83-713, *Gazette du Canada* Partie II, 1983, p. 3444

---

## Order Respecting the Fixing and Imposing of Levies on, and the Collecting of Levies From, Producers of Wood in the Labelle Area in the Province of Quebec, With Respect to the Marketing of Wood in Interprovincial and Export Trade

### Short Title

**1** This Order may be cited as the *Labelle Area Wood Producers' Levy (Interprovincial and Export Trade) Order*.

### Interpretation

**2** In this Order,

**producer** means a person engaged in the production or marketing of wood; (*producteur*)

**Syndicate** means the Wood Producers' Syndicate of the County of Labelle; (*Syndicat*)

**wood** means wood produced in the municipal county of Labelle in the Province of Quebec. (*bois*)

### Levies

**3** A producer shall pay to the Syndicate in respect of the marketing of wood in interprovincial and export trade a general administration levy calculated at one of the following rates:

**(a)** where the wood is measured in tonnes, \$0.56 per tonne;

**(b)** where the wood is measured in apparent cubic metres, \$0.35 per apparent cubic metre;

**(c)** where the wood is measured in solid cubic metres, \$0.53 per solid cubic metre;

**(d)** where the wood is measured in cords of 128 apparent cubic feet (4 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$1.27 per cord;

**(e)** where the wood is measured in cords of 160 apparent cubic feet (5 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$1.59 per cord;

## Ordonnance concernant la fixation, l'imposition et la perception des contributions à payer par les producteurs de bois de la région de Labelle, dans la province de Québec, pour le placement du bois sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation

### Titre abrégé

**1** *Ordonnance sur les contributions à payer par les producteurs de bois de la région de Labelle (marché interprovincial et commerce d'exportation)*.

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

**bois** Bois produit dans le comté municipal de Labelle, dans la province de Québec. (*wood*)

**producteur** Personne qui se livre à la production ou au placement du bois. (*producer*)

**Syndicat** Le Syndicat des producteurs de bois du comté de Labelle. (*Syndicate*)

### Contributions

**3** Le producteur paye au Syndicat, pour le bois placé sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, une contribution au titre des frais d'administration égale à :

**a)** dans le cas où le bois est mesuré en tonnes métriques, 0,56 \$ la tonne métrique;

**b)** dans le cas où le bois est mesuré en mètres cubes apparents, 0,35 \$ le mètre cube apparent;

**c)** dans le cas où le bois est mesuré en mètres cubes solides, 0,53 \$ le mètre cube solide;

**d)** dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 128 pieds cubes apparents (4 pi × 4 pi × 8 pi), 1,27 \$ la corde;

- (f)** where the wood is measured in cords of 192 apparent cubic feet (6 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$1.90 per cord;
- (g)** where the wood is measured in cords of 224 apparent cubic feet (7 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$2.22 per cord;
- (h)** where the wood is measured in cords of 256 apparent cubic feet (8 ft. × 4 ft. × 8 ft.), \$2.54 per cord;
- (i)** where the wood is measured in cubic feet, \$1.50 per 100 cubic feet;
- (j)** where the wood is measured by board measure, \$2.54 per 1,000 board feet;
- (k)** where the wood is measured in short tons, \$0.50 per short ton;
- (l)** where the wood is measured in units of 1,000 pounds, \$0.25 per unit;
- (m)** where the wood is measured in firewood units (4 ft. × 8 ft. × 16 in.), \$0.42 per unit;
- (n)** where the wood is sold by the piece, 4.6 per cent of the sale price to the mill.

## Method of Collection

- 4 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a producer shall pay any levy payable by the producer pursuant to section 3 to the Syndicate at its headquarters in Saint-Eustache, Quebec, within 30 days after the marketing of the wood in respect of which the levy is payable.
- (2)** Where the Syndicate markets wood in interprovincial or export trade on behalf of a producer, the Syndicate may deduct from any money payable to the producer by the Syndicate any levy payable by the producer, pursuant to section 3, in respect of the marketing of that wood.
- (3)** Where a producer does not pay the levy set out in section 3 to the Syndicate pursuant to subsection (1) and where the Syndicate has not deducted the levy pursuant to subsection (2), any person who markets that producer's wood in interprovincial or export trade shall

- e)** dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 160 pieds cubes apparents (5 pi × 4 pi × 8 pi), 1,59 \$ la corde;
- f)** dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 192 pieds cubes apparents (6 pi × 4 pi × 8 pi), 1,90 \$ la corde;
- g)** dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 224 pieds cubes apparents (7 pi × 4 pi × 8 pi), 2,22 \$ la corde;
- h)** dans le cas où le bois est mesuré en cordes de 256 pieds cubes apparents (8 pi × 4 pi × 8 pi), 2,54 \$ la corde;
- i)** dans le cas où le bois est mesuré en pieds cubes, 1,50 \$ les 100 pieds cubes;
- j)** dans le cas où le bois est mesuré en mesure de planche, 2,54 \$ les 1 000 pieds-planches;
- k)** dans le cas où le bois est mesuré en tonnes ordinaires, 0,50 \$ la tonne ordinaire;
- l)** dans le cas où le bois est mesuré en unités de 1 000 livres, 0,25 \$ l'unité;
- m)** dans le cas où le bois est mesuré en unités de bois de chauffage (4 pi × 8 pi × 16 po), 0,42 \$ l'unité;
- n)** dans le cas où le bois est vendu à la pièce, 4,6 % du prix de vente à l'usine.

## Mode de perception

- 4 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le producteur paye les contributions exigibles en vertu de l'article 3 au Syndicat, à son siège social à Saint-Eustache (Québec), dans les 30 jours suivant le placement du bois.
- (2)** Le Syndicat peut, s'il place le bois au nom du producteur sur le marché interprovincial ou dans le commerce d'exportation, retenir les contributions sur les sommes à verser à ce dernier.
- (3)** Toute personne qui place le bois du producteur sur le marché interprovincial ou dans le commerce d'exportation doit, si ce dernier n'a pas payé les contributions au Syndicat en conformité avec le paragraphe (1) et si le Syndicat ne les a pas retenues en application du paragraphe (2) :

**(a)** deduct from any money payable to the producer by that person any levy payable by the producer to the Syndicate pursuant to section 3; and

**(b)** within 30 days after the marketing of the wood in respect of which the levy is payable, pay the levy to the Syndicate and provide the Syndicate with an accounting in respect of the payment.

**a)** retenir sur les sommes à verser au producteur les contributions que celui-ci doit payer au Syndicat en vertu de l'article 3;

**b)** remettre au Syndicat les contributions retenues ainsi qu'un relevé à l'appui, dans les 30 jours suivant le placement.